



Zarząd

BUDŻET ROK BUDŻETOWY 2011

CT/CA-040/2010PL

SPIS TREŚCI

I. WSTĘP

A – INFORMACJE OGÓLNE

B – CENY

C – DOCHODY

D – WYDATKI

E – DZIAŁANIA

II. ZESTAWIENIE DOCHODÓW I WYDATKÓW - PRZEGLĄD

III. ZESTAWIENIE DOCHODÓW NA ROK 2011

IV. ZESTAWIENIE WYDATKÓW NA ROK 2011

ZAŁĄCZNIK 1 PLAN ZATRUDNIENIA

PRZYJĘTE PRZEZ ZARZĄD W DNIU 27 PAŹDZIERNIKA 2010 R.

I. WSTĘP

A. Informacje ogólne

Projekt budżetu na rok 2011 obejmuje:

- A specyfikację cen ustalonych przez Centrum na rok 2011, zgodnie z nową strukturą cen przyjętą w oparciu o decyzję zarządu Centrum w październiku 2009 (Decyzja CT/CA-048/2009);
- B dochody Centrum, zgodnie z art. 10 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 2965/94, zmienionego ostatnio rozporządzeniem Rady (WE) nr 1645/2003, stanowiące środki wpłacone przez organy, dla których Centrum pracuje, oraz przez instytucje i organy, z którymi nawiązano współpracę w zamian za wykonane świadczenia, obejmujące także działania o charakterze międzyinstytucjonalnym oraz dotację wspólnotową;
- C wydatki Centrum podzielone według tytułów;
- D podział wydatków Centrum ze względu na działania. Ta część umożliwia dokonanie powiązania między programem pracy na 2011 r. przedstawionym zarządowi, środkami przyznanymi na każde działanie w celu realizacji celów strategicznych Centrum oraz tradycyjną strukturą budżetu.

Wszystkie sumy podane w niniejszym dokumencie wyrażone są w euro.

B. Ceny

W 2009 r. Centrum przygotowało propozycje cen na rok 2011, w oparciu o które klienci przygotowali dla Centrum szacunkowe obliczenia. W lipcu 2010 dokonano półrocznego przeglądu wydatków operacyjnych, i z uwzględnieniem zasady regulacji wydatków i cen (decyzja zarządu CT/CA-048/2009), Centrum mogło zaproponować klientom zmodyfikowane ceny.

W porównaniu z szacowanymi cenami podanymi we wstępnym projekcie budżetu (WPB) 2011, Centrum obniżyło ceny tłumaczeń i znaków odpowiednio o 4,1 % i 25,6 %. Ceny korekty, terminologii i list terminów pozostały bez zmian, natomiast cena modyfikacji została podniesiona o 23,7 %, co lepiej odzwierciedla związane z nią koszty. Ceny redakcji są obecnie ustalane oddzielnie. Stosuje się opłaty dodatkowe w przypadku dokumentów posiadających pewne nietypowe cechy – złożony format, dokument poufny, tłumaczenie z/na język spoza UE - zgodnie z propozycją technicznej grupy roboczej, która została przyjęta przez zarząd w marcu 2010.

Stawki za poszczególne usługi przyjęte na rok 2011 r. przedstawiają się następująco:

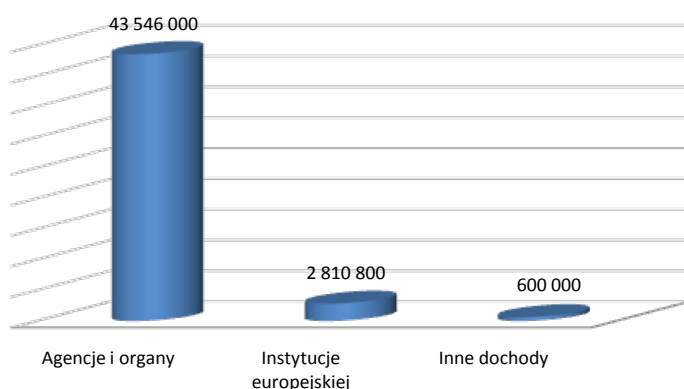
Usługi	Ceny w WPB 2011 (EUR)	Dokumenty standardowe (EUR)	Dokumenty planowane (EUR)	Dokumenty pilne (EUR)
Tłumaczenie (cena za stronę)	97,00	93,00		
Modyfikacja (cena za stronę)	145,50	180,00	- 25 %	+ 25 %
Korekta (cena za stronę)	48,50	48,50		
Redakcja (cena za stronę)		60,00		
Znaki, wzory i modele (cena za stronę)	43,00	32,00 EUR (minimum 600 000 stron)		
Inne (standaryzacja, terminologia, itp.)	900	900 EUR/ osobodzień		
Glosariusz	5,00	5,00 EUR/ termin		

Opłaty dodatkowe:

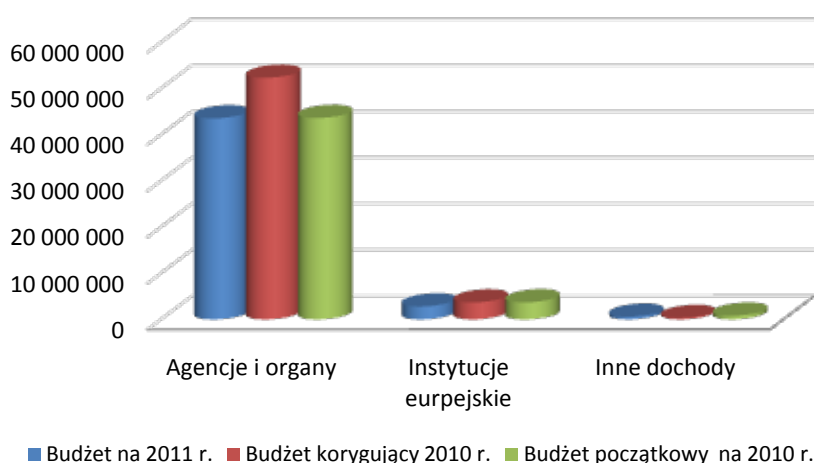
Typ dokumentu	EUR
Złożony format (cena dodatkowa za stronę)	5.00
Dokument poufny (cena dodatkowa za stronę)	5.00
Język spoza UE (cena dodatkowa za stronę)	4.00

C. Dochody

W oparciu o nowy, przedstawiony powyżej cennik, szacowane dochody w 2011 r. wynoszą 46 956 800 EUR i przedstawiają się następująco:



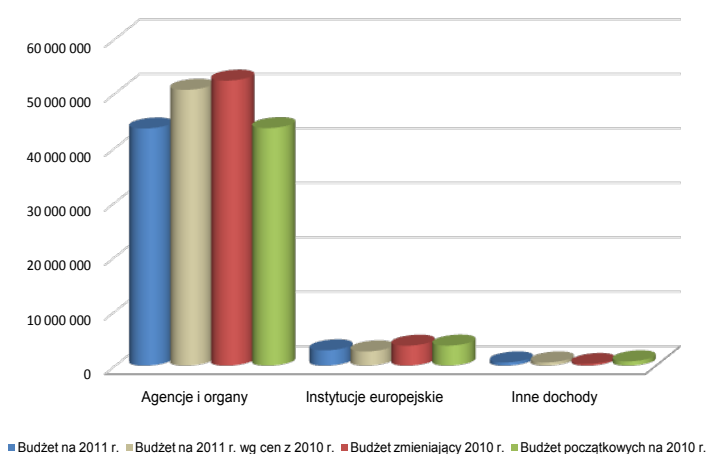
Poniższy wykres ukazuje szacowane dochody na rok 2011 w odniesieniu do budżetu początkowego na rok 2010 oraz budżet korygujący na rok 2010:



Jak widać, wysokość dochodów w roku 2011 jest niemal taka sama jak prognozowano wstępnie na rok 2010, przy czym o 26 % niższa w porównaniu z łącznym budżetem korygującym za rok 2010 (i prawie o 17 % niższa w porównaniu z budżetem korygującym, poza nadwyżką z poprzednich lat oraz zwrotami)¹. Ta 26 % różnica wynika po pierwsze z wpływu nowej polityki cen i przewidywanej w jej ramach wyraźnej obniżki cen tłumaczeń znaków, a po drugie z wyraźnego spadku liczby znaków (zmniejszenie o około 82 000 stron w budżecie na rok 2011 w porównaniu z budżetem korygującym na rok 2010).

Wpływ nowego cennika na dochody Centrum doskonale ilustruje poniższy wykres. W oparciu o wielkości prognozowane na rok 2011, dochód przedstawiony w WPB 2011 (obliczony na podstawie "Wstępnego cennika") porównany został do projektu budżetu na rok 2011 (obliczonego na podstawie nowych cen). Jak widać, w porównaniu z WPB na rok 2011, prognozowany dochód jest o 5 % niższy, głównie za sprawą zmian cen.

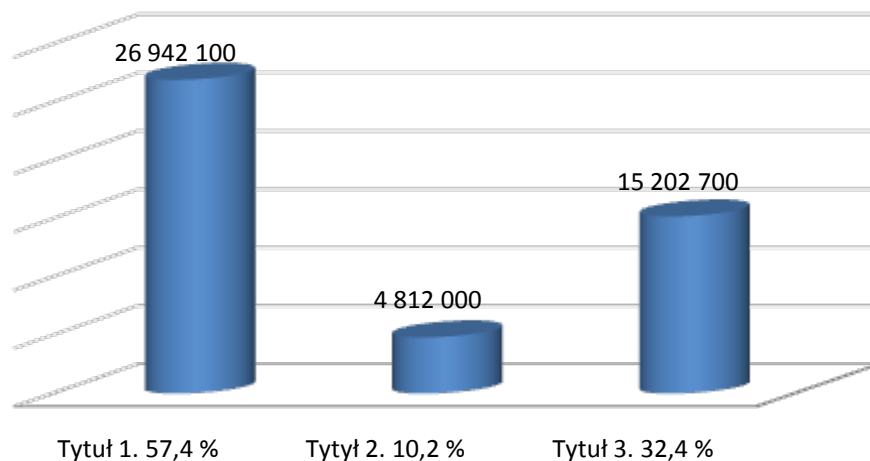
Jak widać na poniższym wykresie, spodziewane jest, że obniżenie cen pozwoli na przygotowanie zrównoważonego budżetu i uniknięcie nadwyżki budżetowej w roku 2011.



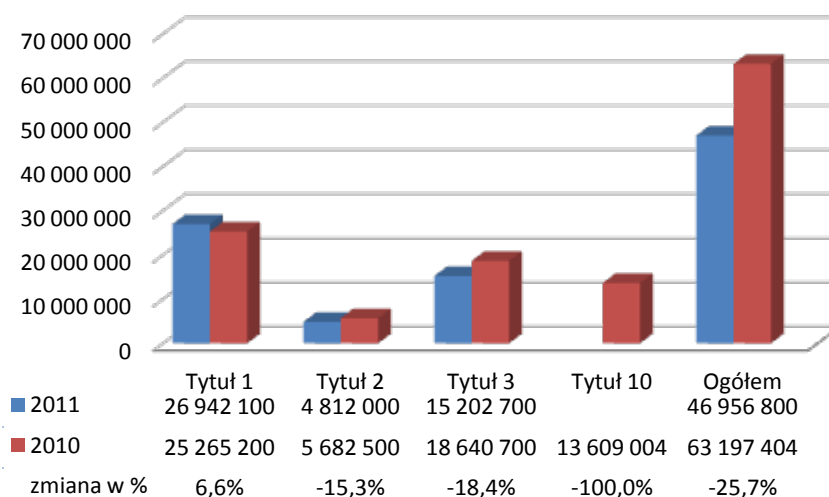
¹ Należy zaznaczyć, że wahania wysokości dochodów związane z nieprecyzyjnymi prognozami obserwowane są co roku i stanowią jedną z przyczyn powstawania nadwyżek.

D. Wydatki

Wydatki przedstawiają się następująco, z procentowym udziałem każdego tytułu w budżecie:



Wydatki poddano analizie i odpowiednio zmodyfikowano, ponieważ Centrum podejmuje starania w celu podniesienia efektywności kosztowej, a także w związku z obniżeniem dochodów. Nastąpiła wyraźna redukcja wydatków na tytuły 2 i 3 w porównaniu z budżetem korygującym na rok 2010, a wzrost w tytule 1 jest minimalny. Rozkład wydatków w oparciu o tytuł i zmiany w budżecie w porównaniu z budżetem korygującym na rok 2010 przedstawiono poniżej. W budżecie 2011 nie uwzględniono żadnych wydatków z tytułu 10.



W tytule **1, Personel**, w planie zatrudnienia utrzymano 225 stanowisk. Niemniej jednak Centrum kontynuuje pracę rozpoczętą w budżecie korygującym na rok 2010 i dokonuje rewizji stanowisk w odniesieniu do pozycji, aby przystosować budżet do obecnych zajęć pracowników. Przegląd ten przyczynił się do obniżenia wydatków związanych z personelem i powinien przynieść pożądane rezultaty również w najbliższych latach.

Jednocześnie Centrum, jako pracodawca, będzie płacić w 2011 roku składki do wspólnotowego systemu ubezpieczeń społecznych. Środki spowodują zwiększenie budżetu w tytule 1. Poprzednio budżet wstępny uwzględniał te wydatki w tytule 10 w odniesieniu do składek za bieżący rok.

W ogólnym ujęciu, wydatki z tytułu 1 wzrosły zarówno z w porównaniu budżetem korygującym na rok 2010, jak i z WPB 2011. W ramach realizowanego planu zatrudnienia, Centrum zatrudniło w 2010 roku nowych pracowników i planuje przyjęcie nowych w 2011. W połączeniu z koniecznością dostosowania wynagrodzeń i rosnącymi kosztami społecznymi prowadzi to do wzrostu wydatków w 2011 roku, w porównaniu z rokiem 2010. W WPB 2011 składki na ubezpieczenie emerytalne umieszczono w tytule 10, a zmiana ta wyjaśnia obserwowany wzrost w tytule 1.

W tytule **2, Budynki, wyposażenie i różne wydatki eksploatacyjne**, Centrum zmniejszyło wydatki o 15 % w stosunku do budżetu korygującego na 2010 r. i o 11 % w stosunku do WPB 2011. Starania podjęte w celu redukcji kosztów poczyniono na wszystkich polach związanych z tytułem 2. Wydatki na technologie informatyczne, stanowiące około połowy wydatków w tytule 2, poddano dokładnemu przeglądowi z zamiarem obniżenia kosztów, co pozwoliło na zmniejszenie o 15 % w porównaniu z budżetem korygującym na rok 2010 oraz o 18 % w stosunku do WPB 2011. Najistotniejszy projekt to stworzenie oprogramowania dla działalności Centrum, które pozwoli na zintegrowanie wszystkich funkcji niezbędnych do prawidłowego wykonywania usług w ramach tłumaczeń, który będzie realizowany w roku 2011.

W tytule **3, Wydatki operacyjne**, wydatki są o 18,5 % niższe w porównaniu z WPB 2011, choć w zasadzie takie same jak w budżecie korygującym na rok 2010. Prognozowana liczba znaków do tłumaczenia jest niższa niż w budżecie korygującym na rok 2010, w związku z wyjątkowym wzrostem jaki wprowadzono w tym zakresie.

W tytule **10, Rezerwy**, w budżecie 2011 nie przewidziano żadnych wydatków. Wydatki związane ze wspólnotowym planem emerytalnym wynoszące w 2011 roku 3,45 miliona euro uwzględniono w tytule 1. Nie jest również konieczne podniesienie funduszu prefinansowania, ponieważ po podniesieniu go w budżecie korygującym 2010 uznano jego wysokość na wystarczającą.

E. Działalność Centrum

Niniejszy budżet zawiera kalkulację kosztów działalności zrewidowaną w stosunku do danych zawartych w WPB 2011 i w projekcie programu prac na rok 2011. Kalkulacje kosztów personelu w przeliczeniu na poszczególne działania zrewidowano uwzględniając to, że w zależności od rodzaju działania zmienia się rozkład rodzajów stanowisk i pozycji, a co za tym idzie, również koszty w przeliczeniu na pracownika. Uwzględnienie w kalkulacjach informacji na temat kosztów związanych z wynagrodzeniem pozwala stworzyć jaśniejszy obraz dystrybucji kosztów Centrum, ponieważ większa część środków przeznaczona jest na główną działalność Centrum, jaką są tłumaczenia.

	% zasobów ludzkich (personel)	% środków finansowych	Środki finansowe
Działalność główna: tłumaczenie	62,2 %	75,1 %	35 285 242
Wsparcie administracyjne i techniczne	28,3 %	14,8 %	6 960 659
Działalność promocyjna	1,9 %	3,1 %	1 441 025
Zarządzanie i nadzór	7,6 %	7,0 %	3 269 874
Ogółem	100,0 %	100,0 %	46 956 800

Działanie 1: TŁUMACZENIE

Główną działalność Centrum stanowią usługi językowe, które polegają głównie na tłumaczeniu, modyfikacji, formatowaniu i korekcie dokumentów, znaków wspólnotowych i wzorów lub modeli, zgodnie z kryteriami jakości i uzgodnionymi terminami (priorytet nr 1 strategii Centrum).

Na działanie to przeznaczona jest 62,2 % zasobów ludzkich Centrum i pochłania ono 75,1 % ogólnego budżetu, czyli wszystkie środki z rozdziału 30 i część środków z tytułów 1 i 2 obliczanych proporcjonalnie do zasobów ludzkich wykorzystywanych w ramach tego działania. Szczegółowe informacje znajdują się w programie pracy Centrum na 2011 rok.

Całkowita liczba stron przewidziana na rok budżetowy 2011 r. wynosi 836 039, co stanowi wzrost o 6,8 % w stosunku do ostatnich przewidywań ujętych w budżecie na 2010 r. W związku ze znacznym obniżeniem wprowadzonych w tym budżecie cen znaków, spadek prognozowanego przychodu jest znacznie niższy i wynosi -17,5 %.

	2011 r.	Budżet korygujący 2010 r.	% 2010 r.-2011 r.
Przewidywana liczba stron ogółem	836 039	896 597	-6.8 %
Wpłaty z tytułu tłumaczeń, terminologii i list terminów ogółem	45 632 400	55 314 464	-17.5 %

Szacunkowa liczba tłumaczeń z podziałem na liczbę stron przedstawia się następująco:

Europejska Agencja Środowiska (EEA)	4 301
Europejska Fundacja Kształcenia (ETF)	2 590
Europejskie Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii (EMCDDA)	7 005
Europejska Agencja Leków (EMA)	39 129
Europejska Agencja Bezpieczeństwa i Zdrowia w Pracy (EU-OSHA)	7 813
Urząd Harmonizacji Rynku Wewnętrznego (UHRW)	34 560
UHRW « Redakcja językowa »	17 650
Znaki UHRW	520 415
Wspólnotowy Urząd Odmian Roślin (CPVO)	1 290
Europejski Urząd Policji (EUROPOL)	15 089
Europejska Fundacja na rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy (EUROFOUND)	6 989
Europejskie Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego (Cedefop)	1 240
Agencja Praw Podstawowych Unii Europejskiej (FRA)	14 500
Europejska Agencja Odbudowy (EAR)	p.m.
Europejski Bank Inwestycyjny (EBI)	p.m.
Europejski Urząd ds. Bezpieczeństwa Żywności (EFSA)	7 097
Eurojust	54
Europejska Agencja ds. Bezpieczeństwa na Morzu (EMSA)	2 198
Europejska Agencja Bezpieczeństwa Lotniczego (EASA)	31 673
Europejska Agencja Kolejowa (ERA)	4 839
Europejska Agencja ds. Bezpieczeństwa Sieci i Informacji (ENISA)	1 075
Europejskie Centrum ds. Zapobiegania i Kontroli Chorób (ECDC)	7 008
Europejska Agencja Zarządzania Współpracą Operacyjną na Zewnętrznych Granicach Państw Członkowskich UE (FRONTEX)	3 500
Agencja Wykonawcza ds. Edukacji, Kultury i Sektora Audiowizualnego (EACEA)	8 882
Agencja Wykonawcza ds. Konkurencyjności i Innowacji (EACI)	400
Europejskie Kolegium Policyjne	1 183

Agencja Wykonawcza ds. Zdrowia i Konsumentów (EAHC)	1 398
Organ Nadzoru Europejskiego Globalnego Systemu Nawigacji Satelitarnej (GSA)	220
Europejska Agencja Obrony (EDA)	54
Europejska Agencja Chemikaliów (ECHA)	45 997
Wspólnotowa Agencja Kontroli Rybołówstwa (CFCA)	1 613
Europejskie Wspólne Przedsięwzięcie na rzecz Realizacji Projektu ITER i Rozwoju Energii Termojądrowej (F4E)	538
Centrum Satelitarne Unii Europejskiej (EUSC)	p.m.
Agencja Wykonawcza ds. Transeuropejskiej Sieci Transportowej (TEN-TEA)	423
Europejski Instytut Innowacji i Technologii (EIT)	945
Agencja Wykonawcza Europejskiej Rady ds. Badań Naukowych (ERC)	488
Agencja Wykonawcza ds. Badań Naukowych (REA)	297
Wspólne przedsięwzięcie „Czyste niebo” (CSJU)	p.m.
Wspólne przedsięwzięcie „SESAR” (SJU)	376
Europejski Instytut ds. Równości Kobiet i Mężczyzn (EIGE)	4 774
Europejski Inspektor Ochrony Danych Osobowych (EDPS)	14 600
Wspólna Inicjatywa Technologiczna wdrażająca osadzone systemy komputerowe (ARTEMIS)	p.m.
Inicjatywa Innowacyjna Medycyna (IMI)	p.m.
Wspólne Przedsiębiorstwo Na Rzecz Technologii Ogniw Paliwowych i Technologii Wodorowych (FCD JU) [NOWY KLIENT]	p.m.
Europejski Urząd Wsparcia ds. Polityki Azylowej (EASO) [NOWY KLIENT]	p.m.
Komisja Europejska – DG ds. Zatrudnienia	13 978
Parlament Europejski	p.m.
Rada Unii Europejskiej	3 736
Europejski Trybunał Obrachunkowy	640
Komitet Regionów Unii Europejskiej	p.m.
Komitet Ekonomiczno-Społeczny	p.m.
Trybunał Sprawiedliwości Unii Europejskiej	p.m.
Wkład do programów wspólnotowych	p.m.
Europejski Bank Centralny	644
Europejski Rzecznik Praw Obywatelskich	4 839
Stron ogółem	836 039

Działanie 2: WSPARCIE ADMINISTRACYJNE I TECHNICZNE

Ponieważ Centrum działa jako autonomiczny organ wspólnotowy, w jego ramach niezbędne są służby wsparcia administracyjnego i technicznego na potrzeby zasobów ludzkich, udzielania zamówień, dokładnej i rzetelnej rachunkowości, infrastruktury i logistyki oraz – w szczególności – wsparcia w zakresie głównej działalności.

Na działalność w zakresie wsparcia administracyjnego i technicznego Centrum przypada 28,3 % zasobów ludzkich Centrum i przeznaczają się na nie 14,3 % ogólnego budżetu, czyli część środków z tytułów 1 i 2 obliczanych proporcjonalnie do zasobów ludzkich wykorzystywanych w ramach tego działania. Szczegółowe informacje znajdują się w programie pracy Centrum na 2011 r.

Działanie 3: DZIAŁALNOŚĆ PROMOCYJNA

Działanie to ma na celu zapewnienie wsparcia na rzecz Centrum i jego działalności tłumaczeniowej, głównie przez komunikację z klientami i innymi partnerami Centrum. Działalność ta jest również związana z drugą misją Centrum – uczestnictwem we współpracy międzynarodowej mającej na celu racjonalizację zasobów i harmonizację procedur w dziedzinie tłumaczeń wspólnotowych.

Na działanie to przeznaczona się 1,9 % zasobów ludzkich Centrum i pochłania ono 3,1 % ogólnego budżetu, czyli wszystkie środki z rozdziału 31 i część środków z tytułów 1 i 2 obliczanych proporcjonalnie do zasobów ludzkich wykorzystywanych w ramach tego działania. Szczegółowe informacje znajdują się w programie pracy Centrum na 2011 rok.

Działanie 4: ZARZĄDZANIE I NADZÓR

Zarządzanie Centrum powinno być realizowane z poszanowaniem regulaminu pracowniczego i rozporządzenia finansowego, mających zastosowanie do organów i instytucji UE, oraz ma zapewniać wiarygodność, legalność i prawidłowość funkcjonowania Centrum, skuteczność standardów kontroli wewnętrznej oraz przestrzeganie zasad kompleksowego zarządzania jakością.

Na działanie to przeznaczona się 7,6 % zasobów ludzkich Centrum i pochłania ono 7,0 % ogólnego budżetu, czyli część środków z tytułów 1 i 2 obliczanych proporcjonalnie do zasobów ludzkich wykorzystywanych w ramach tego działania. Szczegółowe informacje znajdują się w programie pracy Centrum na 2011 rok.

II. ZESTAWIENIE DOCHODÓW I WYDATKÓW - PRZEGLĄD

Tytuł	Treść	Budżet na rok 2011	Budżet korygujący 1/2010 rok budżetowy 2010	Wynik finansowy w roku 2009
	DOCHODY			
1	WPŁYWY Z AGENCJI I ORGANÓW	43 546 000	52 340 164	41 869 625
2	DOTACJA Z KOMISJI	p.m.	p.m.	0
3	WSPÓŁPRACA MIĘDZYINSTYTUCJONALNA	2 810 800	3 675 300	2 531 450
4	INNE DOCHODY	600 000	312 000	617 690
5	NADWYŻKA PRZENIESIONA Z POPRZEDNIEGO ROKU BUDŻETOWEGO	p.m.	24 041 195	26 735 838
6	ZWROTY DLA KLIENTÓW	p.m.	-17 171 255	- 10 280 638
	OGÓŁEM	46 956 800	63 197 404	61 473 965
	WYDATKI			
1	PERSONEL	26 942 100	25 265 200	18 216 322
2	BUDYNKI, WYPOSAŻENIE I RÓŻNE WYDATKI EKSPLOATACYJNE	4 812 000	5 682 500	5 261 467
3	WYDATKI OPERACYJNE	15 202 700	18 640 700	12 909 722
10	REZERWY	p.m.	13 609 004	1 196 465
	OGÓŁEM	46 956 800	63 197 404	37 583 976

III. ZESTAWIENIE DOCHODÓW NA ROK 2011

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	Rok budżetowy 2011	Budżet korygujący 1/2010 na rok 2010	Wynik w roku budżetowym 2009
1	WPLYWY Z AGENCJI, URZĘDÓW, INSTYTUCJI I ORGANÓW			
1 0	WPLYWY Z AGENCJI, URZĘDÓW, INSTYTUCJI I ORGANÓW			
1 0 0	Wpływy z agencji, urzędów, instytucji i organów			
1 0 0 0	Europejska Agencja Środowiska (EEA)	400 000	400 000	477 997
1 0 0 1	Europejska Fundacja Kształcenia (ETF)	259 500	265 000	439 917
1 0 0 2	Europejskie Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii (EMCCDA)	756 400	709 400	831 523
1 0 0 3	Europejska Agencja Leków (EMA)	3 485 900	2 827 300	2 740 945
1 0 0 4	Europejska Agencja Bezpieczeństwa i Zdrowia w Pracy (EU-OSHA)	726 600	939 612	497 580
1 0 0 5	Urząd Harmonizacji Rynku Wewnętrznego (UHRW)	5 628 600	5 312 166	2 028 986
1 0 0 6	Znaki towarowe UHRW	16 653 300	29 050 246	24 570 865
1 0 0 7	Wspólnotowy Urząd Odmian Roślin (CPVO)	120 000	83 300	63 368
1 0 0 8	Europejski Urząd Policji (Europol)	1 403 300	1 047 200	1 683 257
1 0 0 9	Europejska Fundacja na rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy (Eurofound)	650 000	810 700	720 301
	<i>Artykuł 1 0 0 — Ogółem</i>	30 083 600	41 444 924	34 054 738
1 0 1				
1 0 1 0	Europejskie Centrum Rozwoju Szkolenia Zawodowego (CEDEFOP)	115 300	110 000	235 112
1 0 1 2	Agencja Praw Podstawowych Unii Europejskiej (FRA)	1 348 500	550 000	957 047
1 0 1 3	Europejska Agencja Odbudowy (EAR)	p.m.	p.m.	p.m.
1 0 1 4	Europejski Bank Inwestycyjny (EIB)	p.m.	p.m.	19 019
1 0 1 5	Europejski Urząd ds. Bezpieczeństwa Żywności (EFSA)	660 000	500 000	689 764
1 0 1 6	Eurojust	5 000	4 000	20 591
1 0 1 7	Europejska Agencja ds. Bezpieczeństwa na Morzu (EMSA)	204 400	225 600	338 150
1 0 1 8	Europejska Agencja Bezpieczeństwa Lotniczego (EASA)	2 200 000	1 147 100	374 128
1 0 1 9	Europejska Agencja Kolejowa (ERA)	450 000	700 000	656 030
	<i>Artykuł 1 0 1 — Ogółem</i>	4 983 200	3 236 700	3 289 841
1 0 2				

III. ZESTAWIENIE DOCHODÓW NA ROK 2011

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Uwagi
1	
10	
100	Art. 10 ust. 2 pkt b rozporządzenia Rady (WE) nr 2965/94 zmienionego rozporządzeniem Rady (WE) nr 1645/2003.
1000	
1001	
1002	
1003	
1004	
1005	
1006	
1007	
1008	
1009	
101	
1010	
1012	
1013	
1014	
1015	
1016	
1017	
1018	
1019	
102	

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	Rok budżetowy 2011	Budżet korygujący 1/2010 na rok 2010	Wynik w roku budżetowym 2009
1 0 2 0	Europejska Agencja Bezpieczeństwa Sieci i Informacji (ENISA)	100 000	p.m.	236 831
1 0 2 1	Europejskie Centrum ds. Zapobiegania i Kontroli Chorób (ECDC)	663 700	820 800	430 898
1 0 2 2	Europejska Agencja Zarządzania Współpracą Operacyjną na Zewnętrznych Granicach Państw Członkowskich Unii Europejskiej (FRONTEX)	251 100	350 000	97 293
1 0 2 3	Agencja Wykonawcza ds. Edukacji, Kultury i Sektora Audiowizualnego (EACEA)	989 500	909 700	1 340 534
1 0 2 4	Agencja Wykonawcza ds. Konkurencyjności i Innowacyjności (EACI)	37 200	28 500	30 515
1 0 2 5	Europejskie Kolegium Policyjne (CEPOL)	110 000	102 000	67 448
1 0 2 6	Agencja Wykonawcza ds. Zdrowia i Konsumentów (EAHC)	130 000	105 000	134 449
1 0 2 7	Organ Nadzoru Europejskiego GNSS (GSA)	20 500	12 400	1 870
1 0 2 8	Europejska Agencja Obrony (EDA)	5 000	4 800	9 988
1 0 2 9	Europejska Agencja Chemikaliów (ECHA)	4 277 700	3 921 040	1 992 215
	<i>Artykuł 1 0 2 — Ogółem</i>	6 584 700	6 254 240	4 342 040
1 0 3				
1 0 3 0	Wspólnotowa Agencja Kontroli Rybołówstwa (CFCA)	150 000	50 000	42 734
1 0 3 1	Europejskie Wspólne Przedsięwzięcie na rzecz Realizacji Projektu ITER i Rozwoju Energii Termojądrowej (F4E)	50 000	40 000	23 864
1 0 3 2	Centrum Satelitarne Unii Europejskiej (EUSC)	p.m.	p.m.	p.m.
1 0 3 3	Agencja Wykonawcza ds. Transeuropejskiej Sieci Transportowej (TEN-T EA)	34 200	52 800	19 083
1 0 3 4	Europejski Instytut Innowacji i Technologii (EIT)	87 900	98 900	81 303
1 0 3 5	Agencja Wykonawcza Europejskiej Rady ds. Badań Naukowych (ERC)	44 700	56 500	8 670
1 0 3 6	Agencja Wykonawcza ds. Badań Naukowych (REA)	21 000	1 500	2 678
1 0 3 7	Wspólne przedsięwzięcie „Czyste niebo” (CSJU)	p.m.	15 600	p.m.
1 0 3 8	Wspólne przedsięwzięcie SESAR (SJU)	35 000	250 000	4 675
1 0 3 9	Europejski Instytut ds. Równości Kobiet i Mężczyzn (EIGE)	444 000	23 800	p.m.
	<i>Artykuł 1 0 3 — Ogółem</i>	866 800	589 100	183 005
1 0 4				
1 0 4 0	Europejski Inspektor Ochrony Danych (EDPS)	1 027 700	815 200	
1 0 4 1	Wspólne przedsięwzięcie odpowiedzialne za realizację wspólnej inicjatywy technologicznej w zakresie systemów wbudowanych (ARTEMIS)	p.m.	p.m.	

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Uwagi
1020	
1021	
1022	
1023	
1024	
1025	
1026	
1027	
1028	
1029	
103	
1030	
1031	
1032	
1033	
1034	
1035	
1036	
1037	
1038	
1039	
1040	
1041	

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	Rok budżetowy 2011	Budżet korygujący 1/2010 na rok 2010	Wynik w roku budżetowym 2009
1 0 4 2	Inicjatywa w zakresie leków innowacyjnych(IMIJU)	p.m.	p.m.	
1 0 4 3	Wspólne przedsiębiorstwo na rzecz technologii ogniw paliwowych i technologii wodorowych (FCD JU)	p.m.		
1 0 4 4	Europejski Urząd Wsparcia w dziedzinie Azylu (EASO)	p.m.		
	<i>Artykuł 1 0 3 — Ogółem</i>	1 027 700	815 200	p.m.
	ROZDZIAŁ 1 0 - OGÓŁEM	43 546 000	52 340 164	41 869 625
	Tytuł 1 - Ogółem	43 546 000	52 340 164	41 869 625
2	DOTACJA Z KOMISJI			
2 0	DOTACJA Z KOMISJI			
2 0 0	Dotacja z Komisji			
2 0 0 0	Dotacja z Komisji	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Artykuł 2 0 0 — Ogółem</i>	p.m.	p.m.	p.m.
	ROZDZIAŁ 2 0 - OGÓŁEM	p.m.	p.m.	p.m.
	Tytuł 2 - Ogółem	p.m.	p.m.	p.m.
3	WSPÓŁPRACA MIĘDZYINSTYTUCJONALNA			
3 0	WSPÓŁPRACA MIĘDZYINSTYTUCJONALNA			
3 0 0	Współpraca międzyinstytucjonalna			
3 0 0 0	Komisja Europejska - Dyrekcja Generalna ds. Zatrudnienia	1 300 000	2 400 000	1 224 601
3 0 0 1	Uczestniczenie w Międzyinstytucjonalnym Komitecie ds. Tłumaczeń Ustnych i Pisemnych (CITI)	p.m.	p.m.	p.m.
3 0 0 2	Kierowanie projektami międzyinstytucjonalnymi	724 400	701 000	599 558
3 0 0 3	Parlament Europejski	p.m.	p.m.	p.m.
3 0 0 4	Rada Unii Europejskiej	202 100	120 400	120 052
3 0 0 5	Europejski Trybunał Obrachunkowy	74 400	49 900	136 582
3 0 0 6	Komitet Regionów Unii Europejskiej	p.m.	p.m.	p.m.
3 0 0 7	Komitet Ekonomiczno-Społeczny	p.m.	p.m.	p.m.
3 0 0 8	Trybunał Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich	p.m.	p.m.	30 111
3 0 0 9	Wkład do programów wspólnotowych	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Artykuł 3 0 0 — Ogółem</i>	2 300 900	3 271 300	2 110 904
3 0 1				

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Uwagi
1 0 4 2	
2	
2 0	
2 0 0	Art. 10 ust. 2 pkt c rozporządzenia Rady (WE) nr 2965/94 zmienionego rozporządzeniem Rady (WE) nr 1645/2003.
2 0 0 0	
3	
3 0	
3 0 0	Art. 10 ust. 2 pkt b rozporządzenia Rady (WE) nr 2965/94 zmienionego rozporządzeniem Rady (WE) nr 1645/2003.
3 0 0 0	
3 0 0 1	
3 0 0 2	
3 0 0 3	
3 0 0 4	
3 0 0 5	
3 0 0 6	
3 0 0 7	
3 0 0 8	
3 0 0 9	Dochody pochodzące z udziału Centrum Tłumaczeń w programach wspólnotowych.
3 0 1	

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	Rok budżetowy 2011	Budżet korygujący 1/2010 na rok 2010	Wynik w roku budżetowym 2009
3 0 1 0	Europejski Bank Centralny	59 900	34 800	23 322
3 0 1 1	Europejski Rzecznik Praw Obywatelskich	450 000	369 200	397 224
	<i>Artykuł 3 0 1 — Ogółem</i>	509 900	404 000	420 546
	ROZDZIAŁ 3 0 - OGÓŁEM	2 810 800	3 675 300	2 531 450
	Tytuł 3 - Ogółem	2 810 800	3 675 300	2 531 450
4	INNE DOCHODY			
4 0	INNE DOCHODY			
4 0 0	Odsetki bankowe			
4 0 0 0	Odsetki bankowe	600 000	312 000	617 690
	<i>Artykuł 4 0 0 — Ogółem</i>	600 000	312 000	617 690
4 0 1	Różne zwroty			
4 0 1 0	Różne zwroty	p.m.	p.m.	
	<i>Artykuł 4 0 1 — Ogółem</i>	p.m.	p.m.	p.m.
	ROZDZIAŁ 4 0 - OGÓŁEM	600 000	312 000	617 690
	Tytuł 4 - Ogółem	600 000	312 000	617 690
5	NADWYŻKA PRZENIESIONA Z POPRZEDNIEGO ROKU BUDŻETOWEGO			
5 0	NADWYŻKA PRZENIESIONA Z POPRZEDNIEGO ROKU BUDŻETOWEGO			
5 0 0	Nadwyżka przeniesiona z poprzedniego roku budżetowego			
5 0 0 0	Nadwyżka przeniesiona z poprzedniego roku budżetowego	p.m.	24 041 195	26 735 838
	<i>Artykuł 5 0 0 — Ogółem</i>	p.m.	24 041 195	26 735 838
	ROZDZIAŁ 5 0 - OGÓŁEM	p.m.	24 041 195	26 735 838
	Tytuł 5 - Ogółem	p.m.	24 041 195	26 735 838
6	ZWROTY			
6 0	ZWROTY DLA KLIENTÓW			
6 0 0	Zwroty dla klientów			
6 0 0 0	Zwroty dla klientów	p.m.	-6 121 255	-10 280 638
	<i>Artykuł 6 0 0 — Ogółem</i>	p.m.	-6 121 255	-10 280 638
	ROZDZIAŁ 6 0 - OGÓŁEM	p.m.	-6 121 255	-10 280 638

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Uwagi
3 0 1 0	
3 0 1 1	
4	
4 0	
4 0 0	Niniejszy artykuł obejmuje odsetki, które wpłyną na konto bankowe Centrum.
4 0 0 0	
4 0 1	Niniejszy artykuł obejmuje różne zwroty (np. prywatne rozmowy telefoniczne itd.).
4 0 1 0	
5	
5 0	
5 0 0	
5 0 0 0	Nadwyżka przeniesiona z poprzedniego roku budżetowego. Artykuł 16 rozporządzenia finansowego Centrum z dnia 22 grudnia 2003 r.
6	
6 0	
6 0 0	
6 0 0 0	Zwrot salda z wyniku poprzedniego roku budżetowego.

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	Rok budżetowy 2011	Budżet korygujący 1/2010 na rok 2010	Wynik w roku budżetowym 2009
6 1	ZWROTY NADZWYCZAJNE			
6 1 0	Zwroty nadzwyczajne			
6 1 0 0	Zwroty do Komisji przeznaczone na składki pracodawcy do wspólnotowego funduszu emerytalnego na lata 2005-2009	p.m.	-11 050 000	
	<i>Artykuł 6 1 0 — Ogółem</i>	p.m.	-11 050 000	p.m.
	ROZDZIAŁ 6 1 — OGÓŁEM	p.m.	-11 050 000	p.m.
	Tytuł 6 - Ogółem	p.m.	-17 171 255	-10 280 638
	SUMA CAŁKOWITA	46 956 800	63 197 404	61 473 965

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Uwagi
6 1	
6 1 0	
6 1 0 0	Zwroty nadzwyczajne do Komisji przeznaczone na pokrycie ubiegłorocznej składki pracodawcy do wspólnotowego funduszu emerytalnego.

IV. ZESTAWIENIE WYDATKÓW NA ROK 2011

Tytuł Rozdział ArtykułPozy cja	Treść	Rok budżetowy 2011	Budżet korygujący 1/2010 na rok 2010	Wynik w roku budżetowym 2009
1	PERSONEL			
11	PERSONEL CZYNNIE ZATRUDNIONY			
110	Personel czynnie zatrudniony			
1100	Wynagrodzenia podstawowe	15 264 400	14 680 000	12 098 067
1101	Dodatki rodzinne	1 918 400	1 450 000	1 126 556
1102	Dodatki przesiedleńcze i z tytułu zamieszkiwania w obcym kraju	2 578 700	2 270 000	1 942 466
1103	Dodatek sekretarski	38 700	38 000	38 749
	<i>Artykuł 110 - Ogółem</i>	19 800 200	18 438 000	15 205 837
111	Personel pomocniczy i miejscowy			
1110	Personel pomocniczy	p.m.	p.m.	p.m.
1111	Tłumacze ustni pomocniczy	p.m.	p.m.	p.m.
1112	Pracownicy miejscowi	p.m.	p.m.	p.m.

IV. ZESTAWIENIE WYDATKÓW NA ROK 2011

Tytuł Rozdział ArtykułPozycj a	Uwagi
1	
11	
110	
1100	<p>Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich i warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich, a w szczególności art. 62 i 66. Środki te przeznaczone są na wynagrodzenia podstawowe urzędników i pracowników czasowych.</p> <p>Plan zatrudnienia na rok 2011: 225 stanowisk: Podwyżka wynagrodzenia naliczana na podstawie wynagrodzeń za 2010 r. * Podwyżka o 1,85% (za okres od stycznia do czerwca 2011 r.) i kolejna* o 1,85% (za okres od lipca do grudnia 2011 r.). Podwyżka w 2011 r. spowodowana zwiększoną liczbą pracowników i wyrównaniem wynagrodzenia, podczas gdy dostosowanie planu zatrudnienia ogranicza podwyżkę.</p>
1101	<p>Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 62, 67 i 68 oraz rozdział 1 załącznika VII.</p> <p>Środki te przeznaczone są na dodatki małżeńskie, na dziecko na utrzymaniu i na cele edukacyjne dla urzędników i personelu zatrudnionego na czas określony. Podwyżka w 2011 r. jest spowodowana zwiększoną liczbą pracowników, ale w szczególności zwiększoną liczbą osób pozostających na utrzymaniu.</p>
1102	<p>Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 62 i 69 oraz art. 4 załącznika VII.</p> <p>Środki te przeznaczone są na dodatki związane z zamieszkaniem w innym kraju i za rozłąkę z krajem dla urzędników i personelu zatrudnionego na czas określony. Podwyżka jest spowodowana zwiększoną liczbą pracowników i większą liczbą uprawnionych do dodatku.</p>
1103	<p>Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 18 ust.1 załącznika XIII.</p> <p>Środki te są przeznaczone na pokrycie dodatku sekretarskiego urzędników i personelu zatrudnionego na czas określony kategorii AST, którzy byli uprawnieni do pobierania dodatku w miesiącu poprzedzającym dzień 1 maja 2004 r., zatrudnionych na stanowisku stenotypistki, typistki, osoby obsługującej teleks, maszynistki, sekretarki zarządu lub głównej sekretarki.</p> <p>Liczba osób uprawnionych do dodatku w 2011 r. jest taka sama jak w 2010 r.; wprowadzenie podwyżek wynagrodzenia w taki sam sposób, jak w pozycji 1 1 0 0.</p>
111	
1110	<p>Warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 3 i tytuł III.</p> <p>Środki te przeznaczone są na wynagrodzenia (włącznie z nadgodzinami) i udział pracodawcy w składkach na ubezpieczenia społeczne dla personelu pomocniczego.</p>
1111	<p>Warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 3 i tytuł III.</p> <p>Środki te są uwalniane wyłącznie w przypadku, gdy Dyrekcja Generalna ds. Tłumaczeń Ustnych (wcześniej pod nazwą SCIC) nie mogą świadczyć usług, o które występuje Centrum Tłumaczeń, w szczególności w przypadku posiedzeń zarządu.</p>
1112	<p>Warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 4 i tytuł V.</p> <p>Środki te przeznaczone są na wynagrodzenia (włącznie z nadgodzinami) i udział pracodawcy w składkach na ubezpieczenia społeczne dla personelu miejscowego.</p>

Tytuł Rozdział ArtykułPozy cja	Treść	Rok budżetowy 2011	Budżet korygujący 1/2010 na rok 2010	Wynik w roku budżetowym 2009
1113	Praktykanci	22 300	32 000	p.m.
1115	Pracownicy kontraktowi	1 020 000	591 500	887 779
	<i>Artykuł 111 - Ogółem</i>	1 042 300	623 500	887 779
112	Zawodowe szkolenie personelu			
1120	Zawodowe szkolenie personelu	230 000	320 000	235 364
	<i>Artykuł 112 - Ogółem</i>	230 000	320 000	235 364
113	Składki pracodawcy na ubezpieczenie społeczne			
1130	Ubezpieczenie zdrowotne	519 000	520 000	433 651
1131	Ubezpieczenie od następstw nieszczęśliwych wypadków i chorób zawodowych	117 600	133 000	89 784
1132	Ubezpieczenie na wypadek bezrobocia	163 500	165 000	117 220
1133	Ustanowienie lub utrzymanie praw emerytalnych	p.m.	p.m.	p.m.
1134	Wkład do wspólnotowego funduszu emerytalnego	3 449 800	3 200 300	p.m.
	<i>Artykuł 113 - Ogółem</i>	4 249 900	4 018 300	640 655
114	Różne dodatki i świadczenia			

Tytuł Rozdział ArtykułPozycja	Uwagi
1113	Środki te przeznaczone są na wydatki związane ze stażystami, w ramach rozwijania np. kontaktów z uniwersytetami. 25% wynagrodzenia podstawowego AD5/1 * 5 stażystów na okres 4 miesięcy.
1115	Warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 3a i tytuł IV. Znaczna podwyżka w porównaniu z 2010 r. jest spowodowana przeniesieniem dodatków i kosztów społecznych związanych z pracownikami kontraktowymi z pozycji 1 1 0 1, 1 1 0 2, itd. do pozycji 1 1 1 5. Ponadto środki w pozycji 1 1 1 5 zostały znacznie zmniejszone w budżecie korygującym w 2010 r.; w porównaniu do pierwotnego budżetu na rok 2010 podwyżka wynosi 6%.
112	
1120	Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 24a. Zmniejszenie środków w 2011 r. jest spowodowane ograniczeniem kosztów przy jednoczesnym utrzymaniu nakładów na niezbędną wiedzę i umiejętności.
113	
1130	Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 72. Zasady dotyczące ubezpieczenia zdrowotnego urzędników Wspólnot Europejskich. Środki te są przeznaczone na pokrycie udziału pracodawcy (3,4% wynagrodzenia podstawowego); udział pracowników wynosi 1,7% wynagrodzenia podstawowego.
1131	Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 73 oraz art. 15 załącznika VIII. Środki te są przeznaczone na pokrycie udziału pracodawcy w ubezpieczeniu od chorób zawodowych i nieszczęśliwych wypadków (0,77% wynagrodzenia podstawowego). Do wyliczonych w ten sposób środków stosuje się dodatek 2% (wynoszący 0,7854%) w celu pokrycia wydatków niepokrytych ubezpieczeniem (art. 73 regulaminu pracowniczego).
1132	Warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 28a. Środki te przeznaczone są na ubezpieczenie personelu zatrudnionego na czas określony na wypadek bezrobocia. Stosowany wskaźnik: 1,62 % wynagrodzenia zasadniczego.
1133	Warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 42. Środki te są przeznaczone na pokrycie płatności Centrum na rzecz urzędników i pracowników zatrudnionych na czas określony w celu ustanowienia lub utrzymania ich praw emerytalnych w kraju pochodzenia.
1134	Środki te są przeznaczone na pokrycie płatności Centrum jako udziału pracodawcy we wspólnym funduszu emerytalnym. Składka pracodawcy wynosi 22,6% wynagrodzenia podstawowego; składka pracownika wynosi 11,3%.
114	

Tytuł Rozdział ArtykułPozy cja	Treść	Rok budżetowy 2011	Budżet korygujący 1/2010 na rok 2010	Wynik w roku budżetowym 2009
1140	Dodatki z tytułu narodzin dziecka i zasiłki pogrzebowe	2 000	2 000	275
1141	Koszty podróży z tytułu urlopu rocznego	285 800	326 000	233 821
1143	Zryczałtowane dodatki funkcyjne	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Artykuł 114 - Ogółem</i>	287 800	328 000	234 096
115	<i>Nadgodziny</i>			
1150	Nadgodziny	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Artykuł 115 - Ogółem</i>	p.m.	p.m.	p.m.
117	<i>Świadczenia dodatkowe</i>			
1171	Tłumacze ustni zewnętrzni i pracownicy konferencyjni	p.m.	p.m.	p.m.
1175	Personel Agencji	320 000	390 000	272 032
	<i>Artykuł 117 - Ogółem</i>	320 000	390 000	272 032
118	<i>Różne wydatki związane z zatrudnieniem i przeniesieniem personelu</i>			

Tytuł Rozdział ArtykułPozycj a	Uwagi
1140	Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 70, 74 i 75. Środki te są przeznaczone na: — dodatek z tytułu narodzin dziecka dla 10 dzieci pracowników, których państwo zamieszkania nie przyznaje takiego dodatku — w przypadku śmierci urzędnika wynagrodzenie ogólne wypłacane do ostatniego dnia trzeciego miesiąca następującego po miesiącu, w którym nastąpił zgon, oraz na pokrycie kosztów transportu ciała zmarłego do kraju pochodzenia. W przypadku zgonu, odpowiednie środki zostaną przeniesione do pozycji 1 1 0 0.
1141	Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 8 załącznika VII. Środki te są przeznaczone na pokrycie zwrotu kosztów podróży przysługującego urzędnikom i personelowi zatrudnionemu na czas określony, ich małżonkom i osobom pozostającym na ich utrzymaniu, z miejsca zatrudnienia do kraju pochodzenia. Zapotrzebowanie na środki nie jest tak wysokie, jak w budżecie korygującym na rok 2010, w związku z tym kwota na rok 2011 została zmniejszona.
1143	Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 14 załącznika VII. Środki te są przeznaczone na zryczałtowane dodatki funkcyjne przysługujące urzędnikom i personelowi zatrudnionemu na czas określony, którzy regularnie ponoszą koszty reprezentacyjne w związku z powierzonymi im zadaniami.
115	
1150	Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 56 i załącznik VI. Środki te są przeznaczone na pokrycie zryczałtowanych kosztów i zwrotu za czas przepracowany przez urzędników i pracowników czasowych kategorii AST, jak i przez pracowników miejscowych, którego nie można było zrekompensować, zgodnie z przewidzianymi zasadami, godzinami wolnymi od pracy.
117	
1171	Honoraria tłumaczy zewnętrznych zatrudnionych przez Centrum w celu wykonywania tłumaczeń ustnych podczas jednorazowych konferencji, w przypadku gdy Komisja nie może zapewnić Centrum usług swoich służb tłumaczeniowych. Honorarium obejmuje, oprócz wynagrodzenia, składki za ubezpieczenie w przypadku zgonu oraz ubezpieczenie w przypadku choroby, wypadku lub zgonu, zwrot - w przypadku tłumaczy zewnętrznych nieposiadających siedziby w miejscu świadczenia usługi - kosztów dojazdu, oraz zryczałtowane koszty podróży.
1175	Środki te przeznaczone są na wykorzystanie personelu agencji. Obliczenie dokonane dla 11 członków personelu Agencji (4 stanowiska AST3 na okres 6 miesięcy oraz 7 stanowisk AST1 na okres 8 miesięcy). W trakcie 2010 r. zapotrzebowanie wzrosło i w budżecie korygującym na rok 2010 środki przewidziane na tę pozycję wzrosły o EUR 70 000; w 2011 r. prognoza budżetu na rok 2011 przewiduje wysokość środków na tym samym poziomie, co w budżecie wstępnym na 2010 r.
118	

Tytuł Rozdział ArtykułPozy cja	Treść	Rok budżetowy 2011	Budżet korygujący 1/2010 na rok 2010	Wynik w roku budżetowym 2009
1180	Różne wydatki związane z zatrudnieniem personelu	104 100	65 000	71 299
1181	Koszty podróży	18 100	17 500	6 289
1182	Dodatek na urządzenie nowego miejsca zamieszkania, na ponowne urządzenie i za przeniesienie pracownika	95 300	180 000	57 635
1183	Koszty przeprowadzki	40 600	39 000	12 293
1184	Tymczasowe diety dzienne	200 000	276 000	133 006
	<i>Artykuł 118 - Ogółem</i>	458 100	577 500	280 522
119	<i>Współczynniki korygujące i wyrównanie zmian wysokości wynagrodzeń</i>			
1190	Współczynniki korygujące	600	900	716
	<i>Artykuł 119 - Ogółem</i>	600	900	716
	ROZDZIAŁ 11 - OGÓŁEM	26 388 900	24 696 200	17 757 001
13	MISJE I PODRÓŻE SŁUŻBOWE			
130	<i>Podróże i wyjazdy służbowe</i>			

Tytuł Rozdział ArtykułPozycja	Uwagi
1180	Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 27- 31 i 33. Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów związanych z procedurami rekrutacji. W roku 2011: liczby szacunkowe dla 6 procedur: publikacja, koszty podróży i dodatki dla 15 kandydatów w ramach jednej selekcji oraz badania lekarskie, w tym zdjęcia rentgenowskie. Podwyżka w 2011 r. jest spowodowana większą liczbą kandydatów zaproszonych na rozmowy kwalifikacyjne w ramach selekcji prowadzonych przez Centrum Tłumaczeń.
1181	Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 20 i 71 oraz art.71 i art.7 załącznika VII. Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów podróży urzędników i personelu zatrudnionego na czas określony (w tym członków ich rodzin) z tytułu objęcia przez nich stanowiska lub zakończenia stosunku pracy w Centrum Tłumaczeń. Prognozowana kwota na podstawie rzeczywistych średnich wydatków w 2009 r. na pracownika, pomnożna przez realistyczną liczbę szacunkową z 2011 r., przeznaczona na fluktuację zatrudnionego personelu.
1182	Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 5 i 6 załącznika VII. Środki te przeznaczone są na wypłatę dodatków na urządzenie nowego miejsca zamieszkania dla urzędników i pracowników zatrudnionych na czas określony, którzy musieli zmienić miejsce zamieszkania w związku z rozpoczętym stosunkiem pracy lub dla pracowników, którzy ostatecznie zakończyli stosunek pracy i zamierzają wyprowadzić się. Zmniejszenie środków w 2011 r. jest spowodowane mniejszą liczbą rekrutacji w 2011 r.
1183	Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 20 i 71 oraz art.9 załącznika VII. Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów urządzenia nowego miejsca zamieszkania przez urzędników oraz personelu zatrudnionego na czas określony zmuszonych do zmiany miejsca zamieszkania przy obejmowaniu stanowiska oraz przy ostatecznym opuszczaniu stanowiska związanym ze zmianą miejsca zamieszkania. Obliczenie dokonane na podstawie średnich wydatków na przeprowadzki w 2009 r. * 9 przeprowadzek w 2011 r. * Wzrost ceny o 10%. Pomimo mniejszej liczby rekrutacji przewidzianych na 2011 r. środki na wydatki związane z przeprowadzkami pozostają na tym samym poziomie ze względu na zaplanowane kosztowne przeprowadzki.
1184	Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 20 i 71 oraz art.10 załącznika VII. Środki te są przeznaczone na dietyienne przysługujące urzędnikom i personelowi zatrudnionemu na czas określony, którzy przedstawili dowody, że musieli zmienić miejsce zamieszkania w związku z objęciem stanowiska (również w przypadku przeniesienia). Zmniejszenie środków w porównaniu do 2010 r. spowodowane mniejszą liczbą rekrutacji w 2011 r.
119	
1190	Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 64 i 65. Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów związanych z zastosowaniem współczynników korygujących do wynagrodzenia i nadgodzin urzędników i pracowników zatrudnionych na czas określony.
13	
130	

Tytuł Rozdział ArtykułPozy cja	Treść	Rok budżetowy 2011	Budżet korygujący 1/2010 na rok 2010	Wynik w roku budżetowym 2009
1300	Koszty delegacji, podróży służbowych i inne koszty towarzyszące	90 000	90 000	132 679
	<i>Artykuł 130 - Ogółem</i>	90 000	90 000	132 679
131	<i>Koszty delegacji związanych ze szkoleniami</i>			
1310	Koszty podróży służbowych związane ze szkoleniem	40 000	60 000	
	<i>Artykuł 131 - Ogółem</i>	40 000	60 000	
	ROZDZIAŁ 13 - OGÓŁEM	130 000	150 000	132 679
14	INFRASTRUKTURA SOCJOMEDYCZNA			
140	<i>Infrastruktura socjomedyczna</i>			
1400	Restauracje i stołówki	39 000	47 000	42 040
	<i>Artykuł 140 - Ogółem</i>	39 000	47 000	42 040
141	<i>Służba medyczna</i>			
1410	Służba medyczna	30 000	26 000	24 250
	<i>Artykuł 141 - Ogółem</i>	30 000	26 000	24 250
142	<i>Inne wydatki</i>			
1420	Inne wydatki	200 500	210 000	139 000
1421	Stosunki społeczne	24 000	26 000	22 227
	<i>Artykuł 142 - Ogółem</i>	224 500	236 000	161 227
	ROZDZIAŁ 14 - OGÓŁEM	293 500	309 000	227 518
15	MOBILNOŚĆ			
152	<i>Mobilność</i>			
1520	Wymiana personelu	p.m.	p.m.	p.m.

Tytuł Rozdział ArtykułPozycja	Uwagi
1300	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów przejazdów, wypłatę diet dziennych, a także kosztów towarzyszących lub nadzwyczajnych poniesionych z tytułu podróży służbowych w interesie Centrum Tłumaczeń przez zatrudniony personel, zgodnie z postanowieniami regulaminu pracowniczego urzędników Wspólnot Europejskich.
130	
1310	Te środki, utworzone w 2010 r., są przeznaczone na pokrycie wydatków na podróże służbowe w czasie szkoleń odbywających się poza Luksemburgiem. W 2011 r. wyjazdy służbowe poza Luksemburg zostaną ograniczone w celu ograniczenia kosztów.
14	
140	
1400	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów prowadzenia restauracji i stołówek, w szczególności na koszty eksploatacji, kontrakty na konserwację obiektu, dostawy sprzętu itp. Obliczenie oparte na zużyciu z 2009 r. pomnożone przez przewidywany wzrost w latach 2010 i 2011. Zmniejszenie w 2011 r. spowodowane zmniejszeniem kosztów, a budżet korygujący na rok 2010 obejmuje jedynie jednorazowy wydatek.
141	
1410	Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 59 oraz art.8 załącznika II.
142	
1420	Udział w Komitecie ds. działalności społecznej. Prognoza jest oparta na zrewidowanej w 2010 r. prognozie Urzędu Infrastruktury i Logistyki w Luksemburgu przy Komisji Europejskiej.
1421	Środki te są przeznaczone na zachęcanie do udziału oraz finansowe wsparcie wszelkich inicjatyw mających na celu promowanie stosunków społecznych pomiędzy pracownikami różnych narodowości, inne działania i wsparcie na rzecz pracowników, jak i koszty powstałe przy organizacji przyjęć na cześć członków personelu.
15	
152	
1520	Środki te przeznaczone są na pokrycie wydatków związanych z oddelegowaniem lub czasowym przydzieleniem urzędników i personelu zatrudnionego na czas określony Centrum do departamentów administracji państwowej lub międzynarodowej.

Tytuł Rozdział ArtykułPozy cja	Treść	Rok budżetowy 2011	Budżet korygujący 1/2010 na rok 2010	Wynik w roku budżetowym 2009
1521	Urzędnicy Centrum oddelegowani lub czasowo przydzieleni do departamentów administracji państwowej, organizacji międzynarodowych lub instytucji sektora publicznego lub przedsiębiorstw.	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Artykuł 152 - Ogółem</i>	p.m.	p.m.	p.m.
	ROZDZIAŁ 15 - OGÓŁEM	p.m.	p.m.	p.m.
16	SŁUŻBY SOCJALNE			
160	Służby socjalne			
1600	Pomoc w wypadkach nadzwyczajnych	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Artykuł 160 - Ogółem</i>	p.m.	p.m.	p.m.
162	Inne wydatki			
1620	Inne wydatki	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Artykuł 162 - Ogółem</i>	p.m.	p.m.	p.m.
163	Centrum małego dziecka			
1630	Centrum małego dziecka	122 700	99 000	98 000
	<i>Artykuł 163 - Ogółem</i>	122 700	99 000	98 000
164	Dodatkowa pomoc dla osób niepełnosprawnych			
1640	Dodatkowa pomoc dla osób niepełnosprawnych	4 000	4 000	p.m.
	<i>Artykuł 164 - Ogółem</i>	4 000	4 000	p.m.
	ROZDZIAŁ 16 - OGÓŁEM	126 700	103 000	98 000
17	IMPREZY I REPREZENTACJA			
170	Imprezy i reprezentacja			
1700	Koszty imprez i reprezentacji	3 000	7 000	1 124
	<i>Artykuł 170 - Ogółem</i>	3 000	7 000	1 124
	ROZDZIAŁ 17 - OGÓŁEM	3 000	7 000	1 124
19	RENTY I EMERYTURY			
190	Renty i emerytury			

Tytuł Rozdział ArtykułPozycj a	Uwagi
1521	Środki te przeznaczone są na pokrycie wydatków związanych z oddelegowaniem lub czasowym przydzieleniem urzędników i personelu zatrudnionego na czas określony Centrum do departamentów administracji państwowej lub międzynarodowej.
16	
160	
1600	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów pomocy finansowej, jaka może zostać przyznana pracownikowi, byłemu pracownikowi lub wszelkim spadkobiercom zmarłego pracownika, znajdującym się w trudnej sytuacji.
162	
1620	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów wsparcia udzielanego rodzinom, pobytu, pomoc prawną, subwencje dla harcerstwa i przewodników, subwencję dla sekretariatu stowarzyszenia rodziców uczniów.
163	
1630	Środki te są przeznaczone na pokrycie udziału finansowego Centrum w kosztach opieki nad dziećmi personelu Centrum uczęszczającymi do żłobków niezarządzanych przez Komisję. Parlament Europejski przedstawił prognozę na 2011 r.
164	
1640	Środki te są przeznaczone na zwrot kosztów dla niepełnosprawnych: pracowników pozostających w czynnym stosunku pracy, ich małżonków oraz dzieci znajdujących się na ich utrzymaniu, po wyczerpaniu się ewentualnych uprawnień na poziomie krajowym, za wydatki inne niż medyczne, uznane za niezbędne, wynikające z niepełnosprawności i właściwie udokumentowane.
17	
170	
1700	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów reprezentacyjnych oraz różnego rodzaju imprez.
19	
190	

Tytuł Rozdział ArtykułPozy cja	Treść	Rok budżetowy 2011	Budżet korygujący 1/2010 na rok 2010	Wynik w roku budżetowym 2009
1900	Renty i emerytury oraz dodatki z tytułu przejścia na emeryturę	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Artykuł 190 - Ogółem</i>	p.m.	p.m.	p.m.
	ROZDZIAŁ 19 - OGÓŁEM	p.m.	p.m.	p.m.
	Tytuł 1 — Ogółem	26 942 100	25 265 200	18 216 322
2	BUDYNKI, WYPOSAŻENIE I RÓŻNE WYDATKI EKSPLOATACYJNE			
20	INWESTYCJE W NIERUCHOMOŚCI, WYNAJEM BUDYNKÓW I KOSZTY TOWARZYSZĄCE			
200	<i>Inwestycje w nieruchomości, wynajem budynków i koszty towarzyszące</i>			
2000	Wynajem budynków i koszty towarzyszące	1 208 100	1 199 100	1 336 991
	<i>Artykuł 200 - Ogółem</i>	1 208 100	1 199 100	1 336 991
201	<i>Ubezpieczenie</i>			
2010	Ubezpieczenie	10 500	11 900	6 315
	<i>Artykuł 201 - Ogółem</i>	10 500	11 900	6 315
202	<i>Woda, gaz, prąd i ogrzewanie</i>			
2020	Woda, gaz, prąd i ogrzewanie	43 900	43 500	p.m.
	<i>Artykuł 202 - Ogółem</i>	43 900	43 500	p.m.
203	<i>Sprzątanie i konserwacja</i>			
2030	Sprzątanie i konserwacja	181 400	185 500	111 799
	<i>Artykuł 203 - Ogółem</i>	181 400	185 500	111 799
204	<i>Zagospodarowanie pomieszczeń służbowych</i>			
2040	Zagospodarowanie pomieszczeń służbowych	20 000	24 000	2 311
	<i>Artykuł 204 - Ogółem</i>	20 000	24 000	2 311
205	<i>Ochrona budynków i nadzór nad nimi</i>			

Tytuł Rozdział ArtykułPozycj a	Uwagi
1900	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów emerytur i dodatków z tytułu przejścia na emeryturę.
2	
20	
200	
2000	Środki te są przeznaczone na czynsze za budynki lub części budynków i miejsca parkingowe zajmowane przez Centrum Tłumaczeń. W 2009 r. w tej pozycji zostały zapisane wydatki na ubezpieczenie, konserwację itd. budynku "T".
201	
2010	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów polis ubezpieczeniowych za budynki i części budynków zajmowane przez Centrum. Zmniejszenie środków w 2011 r. związane jest z odtajnieniem ubezpieczonych przedmiotów. W 2009 r. wydatki związane z budynkiem "T" zostały zapisane w pozycji 2 0 0 0.
202	
2020	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów bieżącego użytkowania. W 2009 r. wydatki związane z budynkiem "T" zostały zapisane w pozycji 2 0 0 0.
203	
2030	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów sprzątnia (sprzątnie okresowe, zakup środków czyszczących, mycie, pranie, pranie chemiczne itp.), kosztów utrzymania wyposażenia i instalacji technicznych (windy, system grzewczy, klimatyzacja itp.) oraz kosztów wywozu śmieci. W 2009 r. wydatki związane z budynkiem "T" zostały zapisane w pozycji 2 0 0 0.
204	
2040	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów zagospodarowania pomieszczeń i napraw w budynkach.
205	

Tytuł Rozdział ArtykułPozy cja	Treść	Rok budżetowy 2011	Budżet korygujący 1/2010 na rok 2010	Wynik w roku budżetowym 2009
2050	Ochrona budynków i nadzór nad nimi	69 000	92 000	66 936
	<i>Artykuł 205 - Ogółem</i>	69 000	92 000	66 936
206	Zakup nieruchomości			
2060	Zakup nieruchomości	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Artykuł 206 - Ogółem</i>	p.m.	p.m.	p.m.
208	Wstępne wydatki z tytułu zakupu lub budowy budynków			
2080	Wstępne wydatki z tytułu zakupu lub budowy budynków	12 000	6 000	p.m.
	<i>Artykuł 208 - Ogółem</i>	12 000	6 000	p.m.
209	Inne wydatki			
2090	Inne wydatki	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Artykuł 209 - Ogółem</i>	p.m.	p.m.	p.m.
	ROZDZIAŁ 20 - OGÓŁEM	1 544 900	1 562 000	1 524 352
21	INFORMATYKA			
210	Informatyka			
2100	Zakup, prace, konserwacja i utrzymanie sprzętu oraz oprogramowania	1 315 000	1 420 000	1 733 813
	<i>Artykuł 210 - Ogółem</i>	1 315 000	1 420 000	1 733 813
212				
2120	Usługi zewnętrzne w celu eksploatacji, wykonania i konserwacji oprogramowania i systemów	1 110 000	1 540 000	1 273 741
	<i>Artykuł 212 - Ogółem</i>	1 110 000	1 540 000	1 273 741
	ROZDZIAŁ 21 - OGÓŁEM	2 425 000	2 960 000	3 007 554
22	MAJĄTEK RUCHOMY I KOSZTY TOWARZYSZĄCE			
220	Instalacje techniczne i elektroniczny sprzęt biurowy			

Tytuł Rozdział ArtykułPozycja	Uwagi
2050	Środki te są przeznaczone na pokrycie różnych wydatków odnoszących się do bezpieczeństwa budynków, zwłaszcza umów o nadzór nad budynkami, wynajmu i napełniania gaśnic, zakupu i konserwacji materiałów przeciwpożarowych, odnowy wyposażenia pracowniczej ochotniczej straży pożarowej, koszty obowiązkowych kontroli. Zmniejszenie środków w 2010 r. jest spowodowane dodatkowymi kosztami związanymi z obsadą recepcji Centrum w 2010 r.
206	
2060	Pozycja ta przeznaczona jest na ewentualny zakup budynku na siedzibę Centrum.
208	
2080	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów ekspertyz w dziedzinie nieruchomości: dwa tygodnie doradztwa, cena za umowę ramowej – w związku z planem renowacji budynku NHE.
209	
2090	Środki te są przeznaczone na pokrycie innych nieprzewidzianych wydatków bieżących, przykładowo kosztów zarządzania innymi niż za użytkowanie (woda, gaz i prąd), konserwacji, opłat komunalnych i kosztów dodatkowych.
21	
210	
2100	Środki te są przeznaczone na zakup lub wynajem sprzętu komputerowego, opracowywanie oprogramowania, konserwację sprzętu i oprogramowania lub pakietów oprogramowania i innych produktów związanych z przetwarzaniem danych itp. Weryfikacja projektów w świetle prognozowanego dochodu umożliwiła zmniejszenie wydatków w dziedzinie informatyki.
	Zmniejszenie spowodowane ponownym zweryfikowaniem projektów w świetle prognozowanego zmniejszonego dochodu.
212	
2120	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów zewnętrznego personelu operacyjnego (operatorów, administratorów, inżynierów systemowych itd.). Weryfikacja projektów w świetle prognozowanego dochodu umożliwiła zmniejszenie wydatków związanych z informatyką.
22	
220	

Tytuł Rozdział ArtykułPozy cja	Treść	Rok budżetowy 2011	Budżet korygujący 1/2010 na rok 2010	Wynik w roku budżetowym 2009
2200	Nowe zakupy	10 000	20 000	8 977
2201	Wymiana	p.m.	p.m.	p.m.
2202	Wynajem	1 000	5 000	p.m.
2203	Konserwacja, eksploatacja i naprawa	3 000	3 000	808
2204	Sprzęt biurowy	5 000	7 000	5 447
	<i>Artykuł 220 - Ogółem</i>	19 000	35 000	15 232
221	Meble			
2210	Nowe zakupy	20 000	30 000	34 703
2211	Wymiana	5 000	6 000	p.m.
2212	Konserwacja, eksploatacja i naprawa	2 000	2 000	100
	<i>Artykuł 221 - Ogółem</i>	27 000	38 000	34 803
223	Pojazdy			
2230	Zakup nowych pojazdów	p.m.	p.m.	p.m.
2232	Wynajem pojazdów	26 400	26 000	19 672
2233	Utrzymanie, eksploatacja i naprawa pojazdów	6 300	6 000	2 076
	<i>Artykuł 223 - Ogółem</i>	32 700	32 000	21 748
225	Wydatki na dokumentację i bibliotekę			
2250	Fundusz biblioteczny, zakup książek	12 000	16 000	11 665
2251	Specjalne materiały biblioteczne, dokumentacyjne i do powielania	p.m.	p.m.	p.m.
2252	Prenumerata gazet i czasopism	9 000	11 000	8 548
2253	Słowniki dla tłumaczy	5 000	5 000	3 085
2254	Koszty oprawy i konserwacji zbiorów bibliotecznych	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Artykuł 225 - Ogółem</i>	26 000	32 000	23 299
	ROZDZIAŁ 22 - OGÓŁEM	104 700	137 000	95 081
23	BIEŻĄCE WYDATKI ADMINISTRACYJNE			
230	Artykuły papiernicze i materiały biurowe			

Tytuł Rozdział ArtykułPozycj a	Uwagi
2200	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów zakupu materiałów podstawowych (fotokopiarki, faksy, skanery itp.) do przechowywania dokumentacji, archiwów i obsługi korespondencji.
2201	Warunkiem dokonania zakupu wyposażenia i instalacji z tych środków jest amortyzacja, zgodnie z ustalonymi procedurami, zastępowanego wyposażenia i instalacji.
2202	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów wynajmu urządzeń faksowych, kserokopiarek i różnych instalacji technicznych.
2203	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów konserwacji i naprawy wyposażenia i sprzętu.
2204	Środki te przeznaczone są na pokrycie nieprzewidzianych kosztów związanych z elektronicznym sprzętem biurowym.
221	
2210	Środki te są przeznaczone na zakup mebli. Zmniejszenie w 2011 r. jest spowodowane działaniami mającymi na celu zmniejszenie kosztów.
2211	Środki te są przeznaczone na odnowę mebli w następstwie kontroli ergonomicznych warunków pracy.
2212	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów utrzymania i naprawy mebli.
223	
2230	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów zakupu pojazdu służbowego na potrzeby Centrum.
2232	Środki te przeznaczone są na wynajem w formie umów długoterminowych jednego pojazdu służbowego, jak również na wydatki z tytułu okazjonalnego wynajmu pojazdów na nieprzewidziane potrzeby.
2233	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów funkcjonowania i utrzymania środków transportu, jak i tych związanych z korzystaniem ze środków transportu publicznego.
225	
2250	Środki te przeznaczone są na zakup książek, dokumentów i innych publikacji.
2251	Środki te są przeznaczone na zakup specjalnego wyposażenia do bibliotek.
2252	Pozycja ta przeznaczona jest na pokrycie kosztów prenumeraty gazet i czasopism do celów własnych Centrum.
2253	Środki te są przeznaczone na zakup słowników.
2254	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów oprawy i innych kosztów niezbędnych do konserwacji książek i czasopism.
23	
230	

Tytuł Rozdział ArtykułPozy cja	Treść	Rok budżetowy 2011	Budżet korygujący 1/2010 na rok 2010	Wynik w roku budżetowym 2009
2300	Artykuły papiernicze i materiały biurowe	35 000	47 000	39 357
	<i>Artykuł 230 - Ogółem</i>	35 000	47 000	39 357
232	Oplaty finansowe			
2320	Koszty bankowe	5 500	5 000	2 358
2321	Straty z tytułu różnic kursowych	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Artykuł 232 - Ogółem</i>	5 500	5 000	2 358
233	Koszty prawne			
2330	Koszty prawne	10 000	60 000	201
	<i>Artykuł 233 - Ogółem</i>	10 000	60 000	201
234	Odszkodowania i odsetki			
2340	Odszkodowania i odsetki	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Artykuł 234 - Ogółem</i>	p.m.	p.m.	p.m.
235	Inne wydatki operacyjne			
2350	Ubezpieczenia różne	10 000	12 500	6 624
2352	Wydatki różne na posiedzenia wewnętrzne	1 500	2 500	539
2353	Przeprowadzki wewnętrzne	12 000	20 000	32 500
2359	Inne wydatki	3 900	7 500	3 063
	<i>Artykuł 235 - Ogółem</i>	27 400	42 500	42 725
239	Świadczenia między instytucjami			
2390	Usługi tłumaczeniowe świadczone przez Komisję	p.m.	20 000	p.m.
2391	Tłumaczenia ustne	p.m.	10 000	60 000
2392	Służby wsparcia administracyjnego Komisji	140 200	143 000	115 837
2393	Publikacje	35 000	60 000	33 892

Tytuł Rozdział ArtykułPozycj a	Uwagi
2300	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów zakupu papieru i materiałów biurowych. Zmniejszenie w 2011 r. jest spowodowane działaniami mającymi na celu zmniejszenie kosztów.
232	
2320	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów bankowych i kosztów podłączenia do międzybankowej sieci telekomunikacyjnej.
2321	Środki te przeznaczone są na pokrycie strat Centrum z tytułu różnic kursowych, powstałych w ramach wykonywania budżetu, w przypadku gdy nie są one kompensowane przez zyski z różnic kursowych.
233	
2330	Środki te są przeznaczone na pokrycie wstępnych kosztów prawnych i usług prawników lub innych specjalistów. W 2011 r. nie przewiduje się kosztów nadzwyczajnych poniesionych w 2010 r., mianowicie kosztów związanych z negocjacjami z Komisją i doradztwem prawnym, spowodowanych odejściem z Centrum kierownika sekcji prawnej i finansowej.
234	
2340	Środki te są przeznaczone na pokrycie wydatków Centrum z tytułu wypłaty odszkodowań i odsetek oraz wydatków wynikających z odpowiedzialności cywilnej.
235	
2350	Środki te są przeznaczone na pokrycie ubezpieczenia ogólnego, ubezpieczenia od odpowiedzialności cywilnej, kradzieży i ubezpieczenia od odpowiedzialności finansowej księgowych i administratorów środków zaliczkowych.
2352	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów związanych z organizacją posiedzeń wewnętrznych.
2353	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów związanych z przeprowadzkami wewnątrz budynków.
2359	Środki te przeznaczone są na pokrycie innych nieprzewidzianych wydatków związanych z działalnością.
239	
2390	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów prac tłumaczeniowych, w tym stenotypii, wykonanych przez Komisję na rzecz Centrum Tłumaczeń.
2391	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów tłumaczeń ustnych Centrum, które to koszty ponoszą w szczególności organy Wspólnoty. W 2009 r. wydatki na tłumaczenia ustne na posiedzenia zarządu zostały zapisane w tej pozycji.
2392	Art.12 rozporządzenia Rady (WE) nr 2965/94 ustanawiającego Centrum Tłumaczeń. Środki te przeznaczone są na pomoc administracyjną świadczoną przez Komisję na rzecz Centrum Tłumaczeń.
2393	Środki te przeznaczone są na pokrycie w szczególności kosztów publikacji budżetu Centrum Tłumaczeń i innej działalności w dziedzinie komunikacji i promocji.

Tytuł Rozdział ArtykułPozy cja	Treść	Rok budżetowy 2011	Budżet korygujący 1/2010 na rok 2010	Wynik w roku budżetowym 2009
2394	Rozpowszechnianie	5 000	27 000	4 374
	<i>Artykuł 239 - Ogółem</i>	180 200	260 000	214 103
	ROZDZIAŁ 23 - OGÓŁEM	258 100	414 500	298 744
24	KOSZTY WYSYŁKOWE I TELEKOMUNIKACJA			
240	<i>Oplaty pocztowe</i>			
2400	Oplaty pocztowe i koszty doręczeń	49 300	44 000	37 000
	<i>Artykuł 240 - Ogółem</i>	49 300	44 000	37 000
241	<i>Telekomunikacja</i>			
2410	Telefon, telegraf, teleks, radio, telewizja oraz abonamenty i opłaty telekomunikacyjne	285 000	295 000	188 540
	<i>Artykuł 241 - Ogółem</i>	285 000	295 000	188 540
	ROZDZIAŁ 24 - OGÓŁEM	334 300	339 000	225 540
25	KOSZTY POSIEDZEŃ I SPOTKAŃ			
250	<i>Koszty formalnych posiedzeń i innych spotkań</i>			
2500	Posiedzenia i spotkania ogółem	10 000	20 000	22 280
	<i>Artykuł 250 - Ogółem</i>	10 000	20 000	22 280
255	<i>Różne koszty związane z organizacją i uczestnictwem w konferencjach, kongresach i posiedzeniach</i>			
2550	Różne koszty związane z organizacją i uczestnictwem w konferencjach, kongresach i posiedzeniach	5 000	25 000	9 971
	<i>Artykuł 255 - Ogółem</i>	5 000	25 000	9 971
	ROZDZIAŁ 25 - OGÓŁEM	15 000	45 000	32 251
26	ORGAN ZARZĄDZAJĄCY CENTRUM			
260	<i>Koszty formalnych posiedzeń i innych spotkań</i>			

Tytuł Rozdział ArtykułPozycja	Uwagi
2394	Środki te są przeznaczone na pokrycie wszelkich wydatków związanych z rozpowszechnianiem, a w szczególności kosztów promocyjno-marketingowych (katalogów, broszur, reklam, badań rynku itp.), jak i kosztów zapewniania informacji i pomocy społeczeństwu i klientom.
24	
240	
2400	Środki te są przeznaczone na pokrycie opłat pocztowych i kosztów doręczeń, w tym wysyłki paczek pocztowych. Podwyżka jest spowodowana większą liczbą zarejestrowanych lub ekspresowych usług kurierskich (DHL).
241	
2410	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów abonamentu i połączeń telefonicznych i faksowych, telekonferencji, przesyłu danych oraz wydatków związanych ze sprzętem telekomunikacyjnym.
25	
250	
2500	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów podróży, pobytu i przyjazdu oraz innych formalności w przypadku ekspertów i innych gości, komisji międzyinstytucjonalnych zaproszonych do udziału w posiedzeniach, komisjach, grupach roboczych i seminariach. Środki te przeznaczone są także na pokrycie kosztów posiedzeń, o ile nie można skorzystać z istniejącej infrastruktury. W 2010 r. środki pokrywają koszty ekspertów zaproszonych na konferencję zorganizowaną przez Centrum w 2010 r. Wydatki będą zatem niższe w 2011 r.
255	
2550	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów organizacji i udziału w konferencjach, kongresach i posiedzeniach. W 2010 r. środki pokrywają głównie koszty związane z konferencją zaplanowaną przez Centrum na 2010 r.; wydatki będą zatem niższe w 2011 r.
260	

Tytuł Rozdział ArtykułPozy cja	Treść	Rok budżetowy 2011	Budżet korygujący 1/2010 na rok 2010	Wynik w roku budżetowym 2009
2600	Posiedzenia zarządu	25 000	25 000	
	<i>Artykuł 260 - Ogółem</i>	25 000	25 000	
261	Organizacja posiedzeń zarządu			
2610	Organizacja posiedzeń zarządu	20 000	30 000	
	<i>Artykuł 261 - Ogółem</i>	20 000	30 000	
265	Tłumaczenia ustne			
2650	Tłumaczenia ustne	75 000	75 000	
	<i>Artykuł 265 - Ogółem</i>	75 000	75 000	
	ROZDZIAŁ 26 - OGÓŁEM	120 000	130 000	
27	INFORMACJE: GROMADZENIE, ARCHIWIZACJA, PRODUKCJA I ROZPOWSZECHNIANIE			
270	Konsultacje, badania, ankiety o ograniczonym zasięgu			
2700	Konsultacje, badania, ankiety o ograniczonym zasięgu	10 000	95 000	77 946
	<i>Artykuł 270 - Ogółem</i>	10 000	95 000	77 946
	ROZDZIAŁ 27 - OGÓŁEM	10 000	95 000	77 946
	Tytuł 2 — Ogółem	4 812 000	5 682 500	5 261 467
3	WYDATKI OPERACYJNE			
30	TŁUMACZENIA ZEWNĘTRZNE			
300	Tłumaczenia zewnętrzne			
3000	Tłumaczenia zewnętrzne	14 497 700	17 877 700	12 889 891
	<i>Artykuł 300 - Ogółem</i>	14 497 700	17 877 700	12 889 891
	ROZDZIAŁ 30 - OGÓŁEM	14 497 700	17 877 700	12 889 891
31	WYDATKI ZWIĄZANE ZE WSPÓŁPRACĄ MIĘDZYINSTYTUCJONALNĄ			

Tytuł Rozdział ArtykułPozycja	Uwagi
2600	Środki na pokrycie kosztów podróży i pobytu członków zarządu. W 2009 r. te wydatki zostały zapisane w pozycji 2 5 0 0.
261	
2610	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów organizacji posiedzeń zarządu. W 2009 r. te wydatki zostały zapisane w pozycji 2 5 0 0.
265	
2650	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów tłumaczeń ustnych Centrum, które to koszty poniosą w szczególności organy Wspólnoty w ramach posiedzeń zarządu. W 2009 r. te wydatki zostały zapisane w pozycji 2 3 9 1.
27	
270	
2700	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów konsultacji, badań i ankiet, o które zwrócono się do ekspertów posiadających kwalifikacje w dziedzinie administracji, a mianowicie sprawozdań oceniających i honorariów zewnętrznych konsultantów. Weryfikacja projektów pozwoliła zmniejszyć środki w porównaniu do 2010 r.
3	
30	
300	
3000	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów usług tłumaczy zewnętrznych i usług stenotypii i zapisu wykonanych na zewnątrz. W porównaniu do budżetu korygującego na rok 2010 r. przewidywana ilość pracy w 2011 r. jest niższa. Przy jednoczesnym dążeniu do obniżenia kosztów środki utrzymano na mniej więcej tym samym poziomie, co w budżecie początkowym na rok 2010.
31	

Tytuł Rozdział ArtykułPozy cja	Treść	Rok budżetowy 2011	Budżet korygujący 1/2010 na rok 2010	Wynik w roku budżetowym 2009
310	Wydatki związane ze współpracą międzyinstytucjonalną			
3100	Współpraca międzyinstytucjonalna w zakresie językowym	705 000	763 000	19 831
	<i>Artykuł 310 - Ogółem</i>	705 000	763 000	19 831
	ROZDZIAŁ 31 - OGÓŁEM	705 000	763 000	19 831
	Tytuł 3 — Ogółem	15 202 700	18 640 700	12 909 722
10	REZERWY			
100	ŚRODKI REZERWOWE			
1000	Środki rezerwowe			
10000	Rezerwa przeznaczona na składki pracodawcy do wspólnotowego funduszu emerytalnego	p.m.	10 269 340	p.m.
10001	Rezerwa na zakup nieruchomości	p.m.	p.m.	p.m.
10002	Rezerwa na zdarzenia nieprzewidziane	p.m.	p.m.	p.m.
10004	Rezerwa na stały fundusz prefinansowania	p.m.	2 166 300	p.m.
10005	Rezerwa na podwyżkę wynagrodzenia będącą przedmiotem sporu	p.m.	398 500	
10006	Rezerwa na wyjątkowe inwestycje	p.m.	774 864	
	<i>Artykuł 1000 - Ogółem</i>	p.m.	13 609 004	1 196 465
	ROZDZIAŁ 100 - OGÓŁEM	p.m.	13 609 004	37 583 976
	Tytuł 10 — Ogółem	p.m.	13 609 004	p.m.
	SUMA CAŁKOWITA	46 956 800	63 197 404	36 387 511

Tytuł Rozdział ArtykułPozycj a	Uwagi
310	
3100	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów związanych z działaniami podjętymi przez Międzyinstytucjonalny Komitet ds. Tłumaczeń Ustnych i Pisemnych (CITI) mającymi na celu promowanie współpracy międzyinstytucjonalnej w zakresie językowym. W 2009 r. wydatki na personel i sprzęt dotyczące IATE zostały zapisane w tej pozycji.
10	
100	
1000	
10000	Rezerwa ustanowiona jako środki rezerwowe przeznaczone na wpłatę składek pracodawcy do wspólnotowego funduszu emerytalnego. Środek ten jest tymczasowy i nie może zostać wykorzystany dopóki nie zostanie przeniesiony do pozycji 1 1 3 4 zgodnie z postanowieniami rozporządzenia finansowego Centrum. Składka na rok 2011 zostanie zapłacona w 2011 r. , a środki zostaną zapisane w pozycji 1 1 3 4.
10001	
10002	
10004	Rezerwa na stworzenie stałego funduszu prefinansowania została określona w art.59a rozporządzenia finansowego Centrum. Artykuł 58 ust.2 szczegółowych zasad wykonania rozporządzenia finansowego stanowi, że suma funduszu nie może być niższa niż cztery dwunaste środków przewidzianych na rok budżetowy.
10005	
10006	

